

## HEIMATGESCHICHTE

NICOLE ELLERMANN	
Die Moorbürg in Herbergen .....	4
ELISABETH NIEMEYER - HERMANN NIEMEYER SEN	
Lebenserinnerungen von Johann Poppe (Hochdeutsch-Plattdeutsch) .....	10
UDO HAFFERKAMP	
Ehemalige Börsteler erinnern sich .....	32
HERMANN ASMUS +	
Kriegstagebuch 1941/42 aus Rußland .....	43
HILDA TAMERIS-MORHAUS	
Erlebnisse bei Kriegsende 1945 .....	55
GÜNTER WILBERS	
Die Gefallenen des 1. Weltkrieges .....	56
ERICH WOBBE	
Bunte und weiße Rehe - Außenseiter im heimischen Revier .....	63
FRANZ SPOHR	
Warum ich ein Artländer geworden bin .....	66
ALMUTH DAHL-HAGEMANN	
Drei Weihnachtspuppen .....	68
ANNA SCHAFFER	
Almuths Puppen .....	69

## ARBEITSKREIS HEIMATFORSCHUNG

Post aus Amerika IX .....	71
Correspondenz mit Holland .....	77
Briefe - Spiegel der Zeit IV .....	90

## ARBEITSKREIS PLATTDEUTSCH

Plattdeutsche Begriffe im Fachwerkbau .....	96
GÜNTER WILBERS	
Wihnachtsoawend 2000 in Mensloage .....	99
ANNEGRET FEHRLAGE-HAGEMANN	
Neijoahrskauken backen .....	100
ANNELIES VÖRDING-WAHLFELD	
Wihnachten .....	101
Dett Nahske .....	102
Wiet hoalen un düer betoahlen .....	103
ELSE HAFFERKAMP-SÖHNKER	
Bernd siene Autos .....	104
HELGA THORWART-BÖNKER	
Goarn bekieken .....	105
WILHELM BUSCH	
Herr un Frau Knopp. Noahvertellt van Lübbert zur Borg .....	106

## CHRONIK:

HERMANN VOEGE	
Das Wetter 2000 .....	110
Heimatverein - Radtour 2001 .....	115
HERMANN NIEMEYER SEN	
900 Jahre Bauerschaft Hahlen .....	112
Heimatverein - Herbstradtour 2001 .....	116
ELFRIEDE BURMESTER- SACHTELEBEN	
Ausflug des Heimatvereins 2001 .....	114
Joachim Weiß	
75jähriges Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Bottorf-Borg .....	117
Schriftenreihe Menslager Hefte .....	120
Veranstaltungsplan des Heimatvereins für 2002 .....	120
Fotos Seite 63-65: Erich Wobbe. Übrige Fotos: Bildarchiv Heimatverein.	
Die Zeichnungen im Text sind von Karin Scheier (Seite 1) und Marianne Wagner (Seite 99-103)	